

Die Kirche im Gletscher

—

La baselgia el glatscher

Rätoromanische Sagen aus der Surselva
Detgas dalla Surselva

Ausgewählt, übersetzt und mit einem
Nachwort von Peter Egloff

Illustriert von Steivan Liun Könz

Limmat Verlag
Zürich

Inhalt

- 9 Die Kirche im Gletscher
La baselgia el glatscher
- 17 Der angebundene Fuchs
L'uoalp rentada
- 23 Der Bär in der Val Sumvitg und in Tujetsch
Igl uors en Val Sumvitg ed en Tujetsch
- 29 Die Frau am Bach
La femna sper il dutg
- 35 Das verhexte Kalb auf der Alp Val Tenigia
II striun dil tgau-vadi en l'alp Val Tenigia
- 41 Der Müller und seine Puppe
Il muliner e sia poppa
- 49 Der Teufelsstein bei Surcasti
Il crap dalla Gneida
- 57 Das Zauberbuch
Il cudisch dil striegn
- 67 Der Sigrist von St. Sebastian
Il caluster da sogn Bistgaun
- 75 Der Mann von Salischina
Igl um da Salischina
- 85 Der Bräutigam, der mit dem lieben
Gott gegangen ist
Il spus ch'ei ius cun Niessegner
- 93 Der Geisshirt, der nach Einsiedeln pilgerte
Il cavrer che mava a Nossadunnaun

- 99 Vom Albdücken
Fulet e derschalet
- 105 Der Galgen von Medel
La proposiziun da quel dad Acla
- 111 Vom Wilden Mann und seiner Frau
Igl um selvadi e sia dunna
- 119 Der Mann und die Frau, die auf Scharinas
schneien liessen
Igl um e la femna che fagevan never
si Scharinas
- 125 Die Fliegen von Clavaniev
Las mustgas da Clavaniev
- 131 Der fahrende Schüler und der Drache
Il scolar dalla scola nera ed il drag
- 137 Der Geisterochse von Lavaz
Il Blass da Lavaz
- 143 Der Schafhirt von Ranasca und die
verkleidete Fee
Il nurser da Ranasca e la diala nursera
- 149 Volkes Mund? Nachrichten aus dem
verlorenen Paradies?
Peter Egloff
- 163 Die Aussprache der rätoromanischen
Orts- und Eigennamen
- 164 Quellennachweis